

If You Go Away

(Ne me quitte pas)

French Words and Music by
Jacques Brel
English Words by
Rod McKuen

Moderately

The musical score is written in 3/4 time and consists of three systems. The first system is an instrumental introduction for the piano, marked *mp* and *with pedal*. It features a treble clef with a key signature of one flat and a bass clef. The piano part includes a triplet in the bass line and a melodic line in the treble. Chords are indicated as Am(b6), Am, and Am(b6). The second system introduces the vocal melody in the treble clef, with lyrics: "If you go a - way ___ on this sum-mer day, ___ then you". The piano accompaniment continues in the bass clef. Chords are Am and Am. The third system continues the vocal melody with lyrics: "might as well ___ take the sun a - way. ___ All the birds that flew ___ in the". The piano accompaniment continues. Chords are Dm and G7.

C

sum-mer sky ___ when our love was new ___ and our hearts were high, when the

Bm7(b5) E7 Am

day was young and the night was long and the moon stood still for the

Am/G F6/9 E7

night-bird's song. If you go a - way, ___ if you go a - way, ___ if you

Freely

Am(b6) Am N.C.

go a - way. ___ But if you

Moderately (♩ = ♪³)
Am

Chords: Am, D9, E7b9

stay, I'll make you a day like no day has been or will be a -
 stay, I'll make you a night, like no night has been or will be a -

Chords: Asus, Am, E7, Am, D9

gain. We'll sail on the sun, we'll ride on the rain, we'll talk to the
 gain. I'll sail on your smile, I'll ride on your touch, I'll talk to your

Chords: G7sus, G7, Cadd2, E7sus/B, E7, Am7

trees and wor-ship the wind. Then if you go, I'll un - der -
 eyes that I love so much. Then if you go, I'll un - der -

Chords: Gm7, Fmaj7, E7, Amsus2, Am

stand; leave me just e-nough love } to hold in my hand. If you go a -
 stand; leave me just e - nough }

To Coda ⊕

Cmaj9 Dm7 Dm6 E7sus E7

way, if you go a - way, if you go a - way.

Moderately (♩ = ♪)

N.C. E7 Am N.C. Cmaj7#5 Am

Ne me quit - te pas. Il faut ou - bli - er. Tout peut

N.C. Am7 Dm7 N.C. Dm9 Dm N.C. Dm7 Em7

s'ou - bli - er qui s'en - fuit dé - jà. Ou - bli - er le temps, des mal -

Fmaj7 G7add4 G7 C G/C C

en - ten - dus, et le temps per - du. A sa - voir com - ment ou - bli -

Bm7(b5) E7sus/B E7#9 E7(b9) Asus/2 Am

er ces heures qui tu - aient par - fois a coups de pour - quoi le coeur

Amsus2/G Am/G F6b5 Fmaj7 E7sus E+ E

du bon-heur. Ne me quit - te pas. Ne me quit - te pas. Ne me

Dm6/A A N.C. *D.S. % al Coda* *Coda* E7sus E7 **Freely**

quit-te pas. But if you way. If you go a -

Tempo I
Am Dm

way, as I know you must, there'll be noth - ing left in this

G7 G7sus G C

world to trust; just an emp - ty room full of emp - ty space, like the emp - ty look I see

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. The vocal line starts with a quarter rest, followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with eighth and quarter notes. Chord changes are indicated above the staff: G7, G7sus, G, and C.

Bm7(b5) E7#9 E7(b9)

on your face. Oh, I would have been the shad - ow of your shad - ow if it might have

Detailed description: This system contains measures 5-8. The vocal line continues with eighth notes and quarter notes. The piano accompaniment includes a bass line with a half note and quarter notes, and a treble line with eighth notes. Chord changes are indicated: Bm7(b5), E7#9, and E7(b9). A fermata is placed over the final measure.

Am Am/G Fmaj9

kept me by ___ your side. If you go a - way, if you

Detailed description: This system contains measures 9-12. The vocal line has a quarter rest in measure 10. The piano accompaniment features a bass line with a half note and quarter notes, and a treble line with eighth notes. Chord changes are indicated: Am, Am/G, and Fmaj9.

E7(b9) E7 N.C. Am(b6) Am

go a - way. ___ please don't go a - way. _____

rit.

Detailed description: This system contains measures 13-16. The vocal line has a quarter rest in measure 14. The piano accompaniment includes a bass line with a half note and quarter notes, and a treble line with eighth notes. Chord changes are indicated: E7(b9), E7, N.C. (No Chords), Am(b6), and Am. A *rit.* (ritardando) marking is present in measure 15. The system ends with a double bar line.